

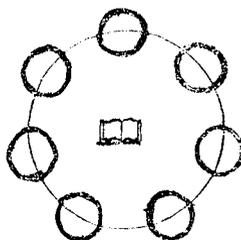
Introducción al libro del Apocalipsis  
y su cumplimiento.  
Primera parte (Capítulos 1 al 3)



© David C. Cook Foundation

Las Cartas a las Siete Iglesias  
(so' 'amaqténataxanaxaicipi)

El Mensaje de Dios  
a través de los sueños  
de su siervo Juan



Círculo Bíblico  
15 al 17 junio, 2001  
Rincón La Bomba, Las Lomitas

"Y átaqta mátac qomle ga' yitaxayaxan jánjo'  
nede,  
qataxa mátac nataq'en ga' naquiáxatapoga qomle  
qoyitaxayaxan dójo' n'aqtaxanaxac 'me chiyoqo'ot nii'  
Dios,  
qataxa da' yátaqta yalaxaquet  
dójo' qoyidetalégue jánjo' nede,  
qá'a ma'le sa qayáaque ga' lalóqo'  
da' dí'yoq yíma jen'me."

Apocalipsis 1.3

Pilagá

Textos para memorizar

Dichoso el que lee y dichosos los que escuchan  
la lectura de este mensaje recibido de Dios,  
y hacen caso de lo que aquí está escrito,  
porque ya se acerca el tiempo.

Apocalipsis 1.3

Algunos participantes prefieren escribir con el nuevo alfabeto:

Yátaqta mélak qomle

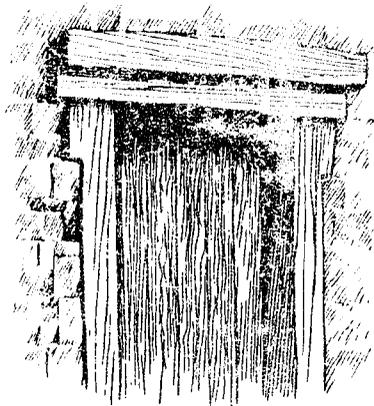
ga' yitacayacan

ga' naqiácatapega

da' yátaqta yalacaget

dóho' qoyidetalége

hénho' nede.



Péga, jaým souetaa'uet jen' som, siyáxatac.  
Da' 'uo ga' demachiya da' yiyáxanaxac, da' 'uotaxa  
jaým y'ouateguet, qana'chi jaým senoxonóoue ga'  
l'emec.

Yim, qana'chi qo'mi niquiyáxa'u.

"Mira, yo estoy llamando a la puerta;  
si alguien oye mi voz y abre la puerta,  
entraré en su casa y cenaremos juntos."

Apocalipsis 3.20

## Apocalipsis

(Como introducción a la forma de expresión conocida como apocalíptica, miramos la hoja del Círculo Bíblico de Campo del Cielo de abril de 2000, "Esperanza para el tercer Milenio").

Después miramos también el bosquejo del libro:

### El libro del Apocalipsis, un bosquejo

#### Capítulo 1      **El primer sueño.**

Imagen de Dios en símbolos de la cultura hebrea antigua.

#### Capítulo 2 y 3      Las siete iglesias.

Las **cartas** pastorales de Juan a las iglesias en Asia.

#### Capítulo 4 y 5      **El segundo sueño.**

Sueños del culto en el cielo. "El culto de todos los tiempos."

Un modelo de la alabanza del pueblo de Dios.

#### Capítulos 6 al 11      **Sueños** para entender la historia.

Los 7 sellos y las 7 trompetas. Dios liberará a su pueblo.

#### Capítulos 12 al 16      **Sueño de pesadillas**

Señales de la gran lucha por la vida, el conflicto de todos los tiempos.

Esta parte nos presenta unas imágenes gráficas de la lucha entre la portadora de la Vida (el pueblo de Dios, o la iglesia) y los destructores (que representan el imperio, o la opresión económica).

Este sueño termina con las 7 copas de calamidades.

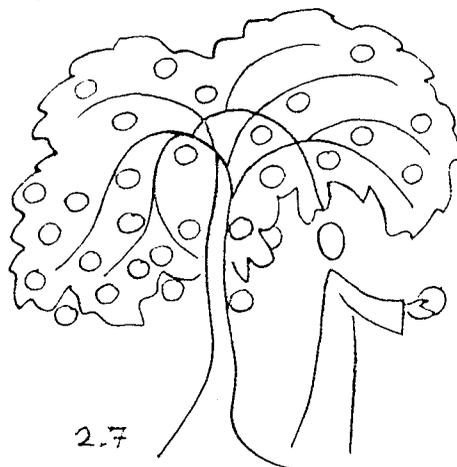
#### Capítulos 17 al 20      **Sueños** de victoria

Visiones del juicio y la victoria de Dios.

#### Capítulos 21 y 22      **El último sueño**

El gran sueño de Dios: la Nueva Jerusalén.

Dios vivirá con su pueblo.



## Símbolos

La lucha entre la vida y la muerte es común de la historia de todos los pueblos. Cada cultura o pueblo representa esta lucha por medio de símbolos.

Para mostrar o revelar a su pueblo la verdad de la vida, Dios necesita ocupar símbolos que el pueblo entiende. Por eso, Dios le hace ver a Juan una visión con símbolos del Antiguo Testamento. Son símbolos que los judíos y los creyentes en Jesús (Cristo) entienden. Juan hace una nueva interpretación (una re-lectura) del Antiguo Testamento mostrando una nueva posibilidad. Así despierta la esperanza del pueblo de Dios.



Juan está preso. Vive con otros prisioneros en una isla. Está lejos de las iglesias. Como no las puede visitar, tiene que comunicarse con ellas por carta. Necesita expresar su carta en símbolos que los guardianes romanos no entienden para que estos dejen pasar sus cartas a los creyentes que no están en la cárcel. Por eso también, vienen muy bien los símbolos del antiguo mundo judío, que están expresados en el Antiguo Testamento.



© David C. Cook Foundation

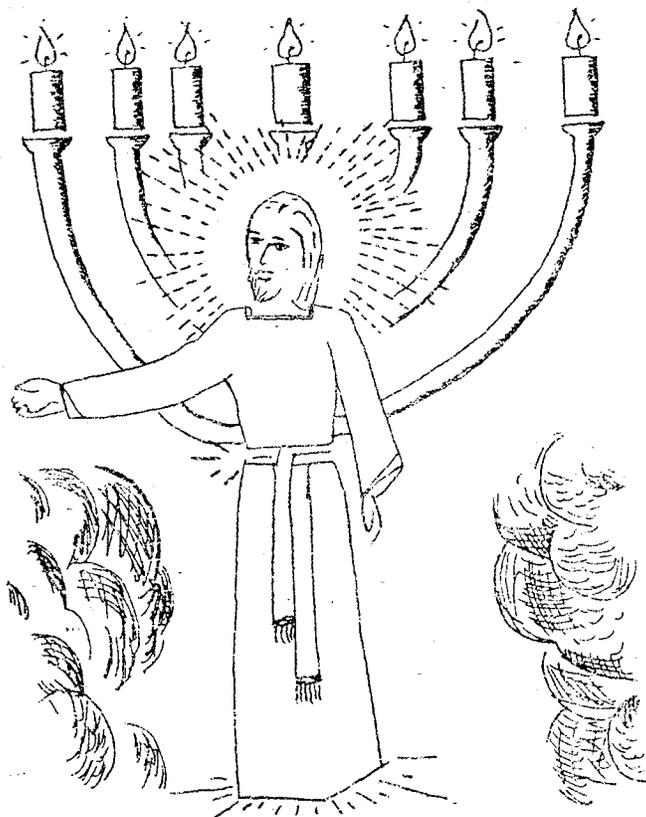
Juan usa ciertas figuras, o imágenes, del Antiguo Testamento que tienen significados que los judíos y los creyentes cristianos entienden. Pero los romanos no los entienden porque no conocen la religión del Antiguo Testamento, y por eso no las saben interpretar.

En el libro del Apocalipsis se encuentran todos estos símbolos con sus respectivos significados:

- Hay significados de números:  $3^{1/2}$ , 4, 7, 12, 666, 1.000, etc.  
Hay significados de colores: rojo, negro, blanco, etc.  
Hay significados de poderes: caballos, cuernos, truenos, etc.  
Hay significados de imágenes: mujer, bestia, corona, cordero, etc.

Con todos estos elementos, Juan el Sofador transmite el mensaje de Jesucristo.

Para comprender el mensaje, hace falta saber los significados de los símbolos. No hay que interpretarlos sin saber lo que significaban para los judíos en aquel tiempo.



Sueños

Sueños de un pueblo que sueña.

Juan el Soñador, sueña con símbolos del Antiguo Testamento, pero en nuevas maneras. A través de la fe, el Soñador ve nuevas posibilidades para el futuro.

A través del libro del Apocalipsis, Juan quiere hacer a los creyentes soñar con nuevas posibilidades. Quiere darles nueva esperanza.

Cada pueblo y cada persona sueña.

Los sueños están hechos con símbolos de la vida pasada, pero expresados en nuevas maneras no pensadas antes.

---

Preguntas para seguir pensando y conversando:

¿Cuáles son los sueños del pueblo pilagá?

¿Qué visiones hay de un futuro mejor?

¿Cuáles son los símbolos o imágenes que aparecen con más frecuencia en los sueños de la gente pilagá?

¿Cuáles son los símbolos o imágenes de los sueños de los soñadores pilagá?

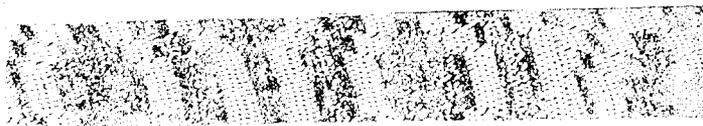
¿ luz, voces, comida, animales, árboles y plantas ?

¿Cuáles son los símbolos que representan la lucha del pueblo pilagá?

"— el mariscador, el pescador, el arco y flecha."

"— el humo purificador, el abrazo de reconciliación, la oración."

"— Ashian, Huosac, Huaxayaqaláchigui."





### Cap 1,1 al 3 Introducción

1) Al estilo de los profetas del A.T., Juan da un mensaje recibido de Dios. Dios dio su mensaje a través de su enviado o su mensajero. Juan recibió el mensaje del ángel de Dios.

Así el mensaje fue transmitido:

Dios a → Jesucristo a → su ángel a → su siervo Juan a → sus demás siervos y siervas

*"Juan obedeció la palabra de el que le envió. Él transmitió el mensaje."*

*"¿Y nosotros? ¿Somos fieles en transmitir el mensaje?"*

*"Cuando uno sale al campo a buscar algo, tiene que estar en contacto con el dueño (o el espíritu) de ese campo. Tiene que orar, estar bien con el dueño, y obedecer las instrucciones. Es lo mismo con el mensaje de Dios. Tenemos que estar orando y hablando con el dueño de la palabra. Tenemos que vivir de acuerdo, también. Seguir las instrucciones."*

v 2) El testimonio de Juan hace un vínculo inseparable entre la Palabra de Dios, el testimonio de Jesucristo, y lo que Juan vio en su sueño. Juan transmite fielmente lo que él vio y escuchó, aunque expresó mucho en sus propias palabras.

(sigue el capítulo 1)

v 3) Bendición para  
los que leen,  
los que oyen (escuchan) y  
los que guardan  
(hacen caso, o practican)

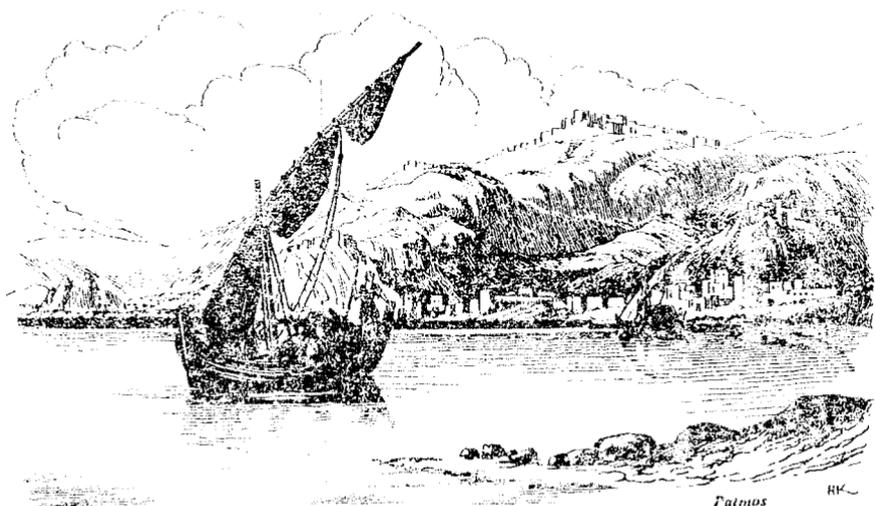


1, 2

Cap. 1.4 – 8 Saludos

En el saludo, Juan identifica la carta, y aclara:

- por quién fue escrita,
- a quién fue dirigida,
- de dónde fue enviada,
- cuándo fue escrita,
- y, quién es Jesús.



Puerto de la Isla Patmos, donde Juan estaba preso

(capítulo 1, verso 8) Alfa y Omega = el principio y el fin

Para comunicar que Dios (y también Jesucristo) es eterno (sin comienzo ni fin) se ocupa la expresión "alfa y omega" por ser la primera y la última letra del alfabeto del idioma griego, el idioma en que se escribió el libro del Apocalipsis.

Es como decir, "Dios es el principio y el fin". O, como se expresa en la traducción al idioma pilagá:

"Jayim 'me na'chayim 'me se'uaichiini qatixa na'chayim  
sep'ateegue, sená'am ga' 'uaichiini jen' leetrapi qatixa jega'  
p'ateegue."  
Apocalipsis 1.8 y 17

Cabe aclarar que en la cultura pilagá, Jesús se identificará como la primera letra y la última letra del alfabeto que se usa para escribir el idioma pilagá.

Será: la *z* y la *'*,

(o sea, la *a* y la *e'e*, o glótico, según como la llaman)

Entonces, comparamos:

|                      |          |   |           |
|----------------------|----------|---|-----------|
| griego               | α (alfa) | y | ω (omega) |
| español (castellano) | a (aa)   | y | z (zeta)  |
| pilaga               | a (aa)   | y | ' (e'e)   |

*"A mí me gusta que sea bien pilagá."*

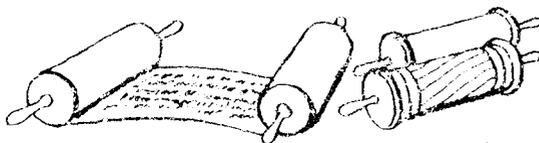


## Capítulo 1. 9 al 20

Visión del Mesías, Jesús, el Cristo resucitado,  
en símbolos del Antiguo Testamento.

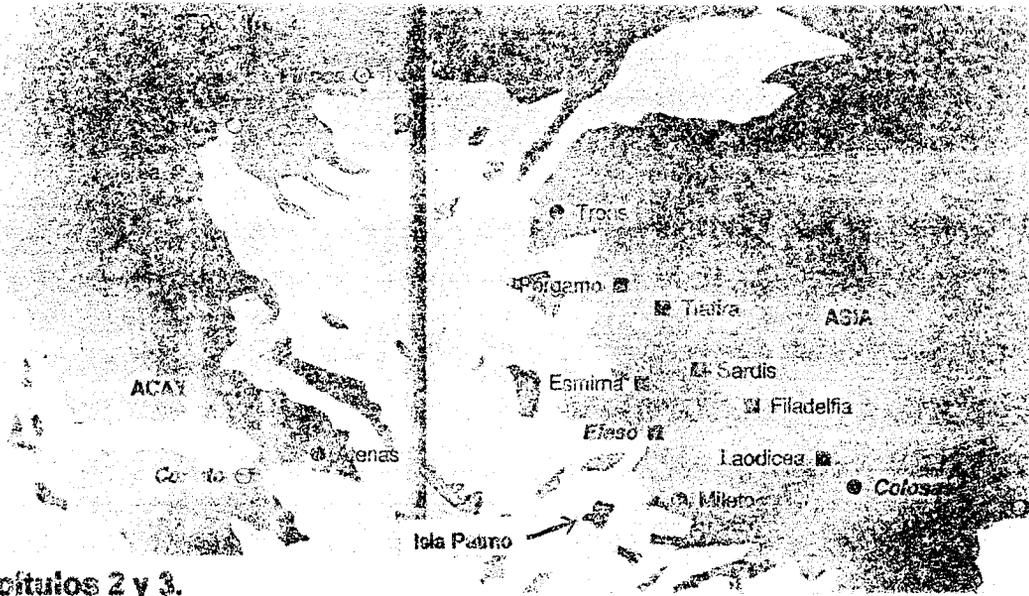
|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| candelabro                      | Dios con su pueblo en el Ant. Test.<br>(ver Zacarías 4.2; Exodo 25.31 al 40) |
| voz de trompeta                 | mensaje de Dios (Éxodo 19.16)  |
| hijo del hombre                 | reino, poder, dominio (Daniel 7.13)  |
| ropa larga                      | sacerdote (Éxodo 28.4; Levítico 16.4)  |
| con cinturón de oro             | rey (Daniel 10.5)  |
| cabellos blancos                | gran edad, pre-existencia (Daniel 7.9)                                       |
| llamas de fuego                 | presencia de Dios (Daniel 10.6)  |
| pies de bronce                  | firmeza (Ezequiel 1.7)   |
| voz como cascada                | voz de Dios (Ezequiel 1.24; 43.2)  |
| estrellas en<br>la mano derecha | autoridad sobre las iglesias (Daniel 10.13)                                  |
| espada de dos filos             | palabra de Dios (Isaías 49.2; Heb. 4.12)                                     |
| sol del día                     | luz fuerte de Dios (Jueces 5.31)   |

\*\*\*\*\*



© David C. Cook Foundation

Mapa de la zona de Asia, donde se ubicaban las siete iglesias.



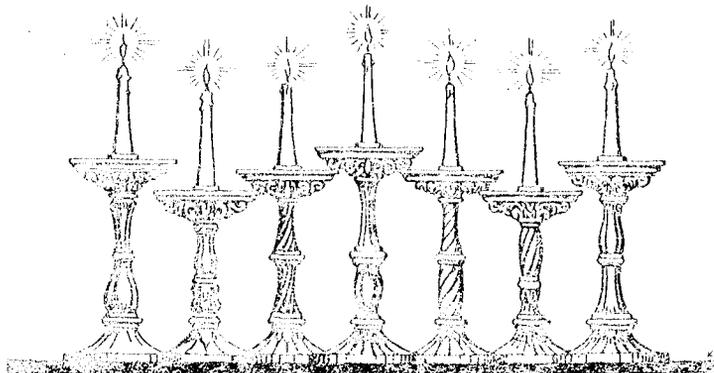
### Capitulos 2 y 3.

Las cartas a las siete (7) iglesias.

Juan es como un pastor de zona de las iglesias en la provincia de Asia. Estas cartas son como una visita pastoral hecha por Juan a las iglesias.

Los creyentes se han vuelto "tibios" por miedo a la persecución.

Con estas cartas Juan quiere lograr la participación activa de los creyentes. Los anima a no ser simplemente espectadores "tibios", sino colaboradores activos en el proyecto de Dios. Dios exige a los creyentes, sus siervos, que cooperen con su mensaje y su propósito para el mundo.

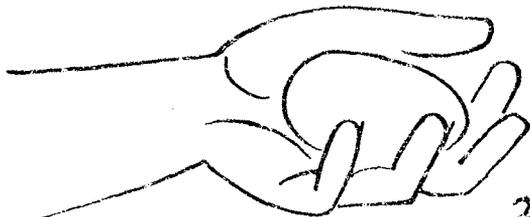


El Espíritu habla el mensaje de Jesús a cada iglesia a través del siervo, Juan. Las cartas que Juan dirige a las siete iglesias son parecidas entre sí. Todas tienen partes muy parecidas, donde el mensaje incluye los siguientes elementos.

Los anotamos aquí, cada uno con su ejemplo (Ej.)

1. Jesús se refiere a sí mismo de alguna manera.  
Ej. "el que estuvo muerto y ahora vive" (2.8)
2. Jesús conoce las condiciones de cada grupo de creyentes. Sabe lo que pasa en cada iglesia.  
Ej. "Yo conozco tus obras" (3.8)
3. Alaba a la iglesia por algo  
Ej. "por su fidelidad a Jesús" (2.13)
4. Critica a la iglesia por algo  
Ej. "no ser ni fría ni caliente" (3.16)
5. Da una promesa eterna con alguna figura  
Ej. "ser una columna en el templo de Dios" (3.12)
6. El mensaje es para todos los que oyen, para todos los que quieren escuchar y obedecer.  
Ej. "el que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las iglesias." (3.13)

#####



2.17

Como ejemplo de las cartas, en el último círculo leímos la carta a la iglesia en Laodicea, (3.14 - 22), so' 'amaqténataxanaxalopi so' néta'ña di' Laodicea.

Identificamos los temas incluidos en estas cartas, y notamos especialmente dos textos, versículos 15-16, y 20.

1. Primero, el texto (v. 15 y 16) que habla de la condición de ser "tibio", ni fría ni caliente espiritualmente. Conversamos sobre la condición de la iglesia local y las iglesias en toda la zona pilagá.

Había diversas opiniones:

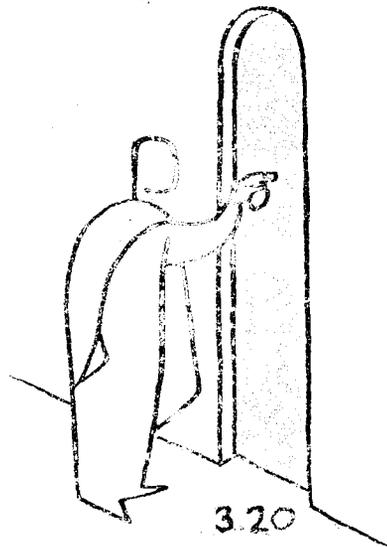
*"Cero que somos calientes porque las vidas cambian. Ya no hay tanto problema con los borrachos en el barrio. Se ve que muchos de los jóvenes sienten de entrar en el evangelio y de cambiar sus vidas.*

*"A mí me parece que estamos enfriando. Algunos dejan, algunos no vienen al culto, algunos vuelven a su vida de antes."*

2. Después, el texto que refiere al llamado de Cristo (3.20). Él quiere entrar en nuestro corazón para gobernar, pero nosotros tenemos que abrir la puerta.

"Mira, yo estoy  
llamando a la  
puerta;  
si alguien oye mi  
voz y abre la  
puerta,  
entraré en su  
casa y cenaremos  
juntos.

Apocalipsis 3.20



*"La voluntad propia es importante para Dios."*

*"Había sido, cuando el predicador o evangelista exige a la persona, obliga al que no es creyente a entregarse, no es como Jesús. Jesús invita a las personas, pero no las obliga."*

*"Dios no puede forzar la puerta de nuestro corazón."*

Más comentarios de los participantes:

**(1.3) Feliz el que lee y los que escuchan este mensaje de Dios**

*"Es importante estudiar la Biblia porque es la base de la vida para el joven."*

*"Usted va a ser útil en la comunidad por la Palabra de Dios."*

**(1.5) Nos liberó de nuestros pecados**

*"Los judíos entendieron el perdón de los pecados como un sacrificio. Cristo derramó su sangre como el animalito del sacrificio derramó su sangre."*

*"Nosotros, los pilagá, entendemos la obra de Cristo como una purificación. En el tiempo de los ancianos pilagá a veces una persona fallaba, porque había hecho algo mal. Se le purificaba a la persona que fallaba con el humo de cierta planta."*

*"Había reconciliación también. Cuando hubo pelea durante la fiesta del algarrobo y la aloja. El cacique los llama y los hace reconciliar. Hasta llorar y abrazarse."*

*"Parece que estamos entrando en un nuevo entendimiento del evangelio. Ahora lo comprendemos como pilagá."*

**(1.16) La espada de dos filos**

*"No es de hierro, pero es palabra, es el hablar. Tiene su poder. Lo que Cristo habló cambia las vidas más seguro que la espada o arma."*

*"En hebreos 4.12 dice que la Palabra descubre los pensamientos más profundos del corazón."*

**(3.22) El que tiene oídos, que oiga**

*"Al que no hace caso al aviso, le va a pasar algo."*

*"En un campo hay peligro (tigre) y el padre avisa al joven. Si el joven no hace caso, sufre. Así es el mensaje del Señor. Siempre está avisada la persona. El que no hace caso, sufre."*

*"Así como el cazador cuando sale, está orando al dueño del campo y del animalito que piensa alcanzar, y está escuchando su voz. Así, el que entra la vida del evangelio escucha y habla (hace su oración) con el dueño del evangelio. El dueño del mensaje de Dios es Jesucristo."*

"Comeremos juntos."

El hermano Domingo, segundo pastor, trajo un plato de batata hervida para compartir con los participantes. De manera que, para finalizar el círculo, compartimos la comida en comunión, casi como una Santa Cena, y sentimos la bendición del Señor sobre nuestro encuentro.



El culto de despedida la última noche también fue una verdadera fiesta espiritual, con cantos, textos bíblicos, y saludos en la paz de Cristo. Escuchamos palabras de varios hermanos acerca de la importancia de estudiar la Biblia y el mensaje de Dios.

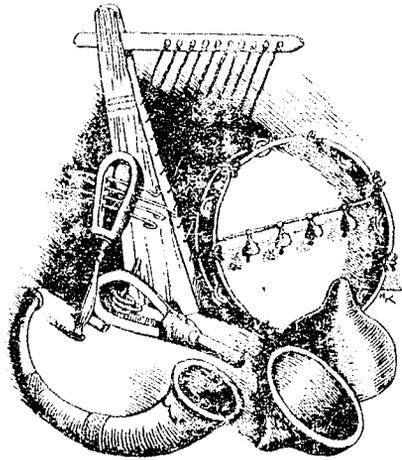
Escuchamos las palabras del canto en el Salmo 117 como un resumen (en castellano) del mensaje del Libro de Apocalipsis.

Naciones y pueblos todos,  
alaben al Señor,  
pues su amor por nosotros es muy grande;

¡la fidelidad del Señor es eterna!  
¡Alabado sea el Señor!

Salmo 117

\*\*\*\*\*



Y el corito que cantan en las iglesias pilagá cuando llega el momento en el culto de escuchar la predicación, es un canto muy lindo. Lo cantamos en el círculo.

//Empecemos a abrir la Biblia,  
el mensaje de Dios.  
El Señor estará,  
Gloria a Dios, Aleluya.//

\*\*\*\*\*

Y el corito favorito de este Círculo Bíblico sobre Apocalipsis:

//Nadie sabe  
el regreso, el deseado, de las naciones,  
nadie sabe.//

//Nadie sabe el día ni la hora cuando viene,  
Nadie sabe el día ni la hora cuando viene,  
Nadie sabe el día ni la hora cuando viene,  
Nadie sabe.//

\*\*\*\*\*

Los dibujos en páginas 1, 4, 10, \_\_\_\_\_ son de David C. Cook Foundation  
Los dibujos en páginas 2, 7, 8, 11, 16 \_\_\_\_\_ son de Herace Knowles  
Los dibujos en páginas 3, 12, 13, \_\_\_\_\_ son de la Sociedad Bíblica Americana